

---

Fitting instructions

---

Make: Daewoo/Chevrolet

---

Kalos /Aveo HB 5drs (T200); 2002->

---

Kalos /Aveo HB 3drs (T206); 2004->

---

Type: 3905

---

---

Permanently

---


linked to

---

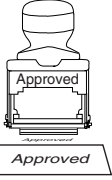
quality

---

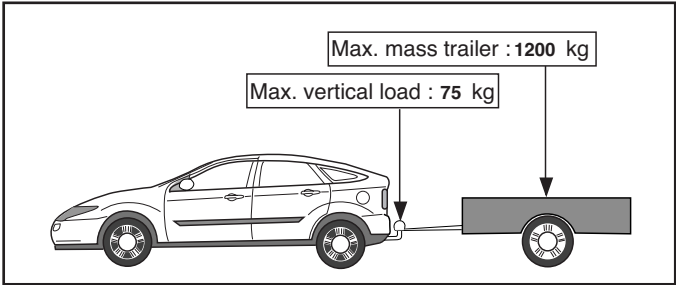
**Couplingsclass: A50-X**



**94/20/EC**







**e11 00-3996**

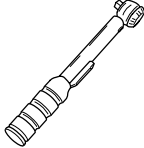


**D-Value: 6.6 kN**



**Torque settings for nuts and bolts (8.8)**

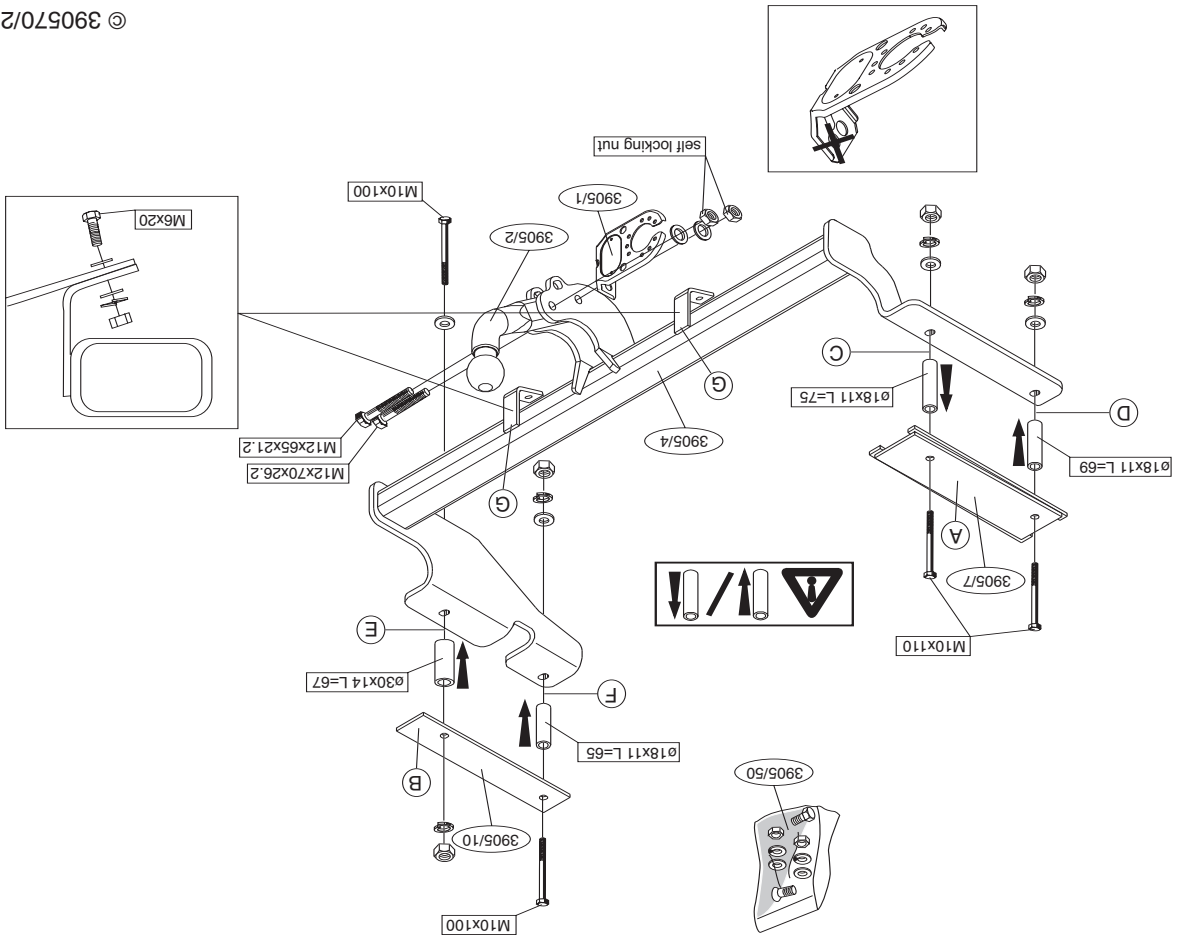


<b>M6</b>		<b>9,5 Nm</b>
<b>M10</b>		<b>46 Nm</b>
<b>M12</b>		<b>79 Nm    71Nm (with self-locking nut)</b>

**0km**      **1000km**

      **+**      



- Maak de bodenvloer in de bagageruimte vrij.
- Verwijder het achterpaneel. Neem de zijpanelen los en sla deze naar binnen.
- Haal de canister los (zie fig.1).
- Demonteer de bumper.
- Verwijder de bumpersteunen (zie fig. 2). Deze komen te vervallen.
- **Voor de 5 drs (T200); 2002-> geldt:**  
Zaag in het midden aan de onderzijde van de bumper een deel van 60 mm breed en 100 mm diep uit.
- **Voor de 3 drs (T206); 2004-> geldt:**  
Zaag in het midden aan de onderzijde van de bumper een deel van 60 mm breed en 138 mm diep uit.
- Vergroot de gaten in de onderkant van de bumper, welke overeenkomen met de steunen G tot ø 7mm.
- Demonteer het sjeroog (L). Deze komt te vervallen.
- Boor de gaten C en E ø 11 mm via de onderzijde van het chassis door de bodenvloer.
- Plaats de contra's A en B.
- Boor de gaten D en F via de contra platen in de bagageruimte ø 11mm.
- Verwijder de contra platen en vergroot de gaten D en F alleen in de bagageruimte tot ø 18mm.
- Vergroot gat E alleen in de bagageruimte tot ø 30mm.
- Verwijder t.p.v. de contactvlakken van de contra's het anti-dreun materiaal.
- Plaats de contra's inclusief de bouten C,D en F in combinatie met de afstandsbussen D,F en E.
- Plaats de trekhaak inclusief afstandsbuis C en bout E.
- Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
- Herplaats het canister inclusief de vulringen (zie fig. 3).
- Monteer het verwijderde.
- Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
- Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.

**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.  
Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen  
het werkplaats handboek.**

**BELANGRIJK:**

- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- \* Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- \* **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

**FITTING INSTRUCTIONS:**

- Clear the boot and floor.
- Remove the back panel. Take off the side panels and move them to the center
- Detach the canister (see fig.1)
- Remove the bumper.
- Remove the bumper supports (see fig. 2). They will no longer be needed.
- **5 drs (T200) 2002-> only:**  
On the underside of the middle of the bumper, saw out a portion measuring 60 mm wide and 100 mm deep.
- **3 drs (T206) 2004-> only:**  
On the underside of the middle of the bumper, saw out a portion measuring 60 mm wide and 138 mm deep.
- Enlarge the holes on the underside of the bumper corresponding with supports G to ø 7mm.

© 390570/29-11-2004/3



Dispositivo di traino tipo: Brink 3905  
Per autoveicoli: Daewoo/Chevrolet Kalos /Aveo HB 5drs (T200); 2002-> / Kalos /Aveo HB 3drs (T206); 2004->  
Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X  
Omologazione: e11 00-3996  
Valore D: 6,6 kN  
Carico Verticale max. S: 75 kg  
Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)  
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

**Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):**

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = \dots\dots \text{kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)  
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

**DA COMPILARE PER IL COLLAUDO**

**DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:** la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....  
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo  
modello:.....  
targa:.....  
Data:.....

**TIMBRO e FIRMA**

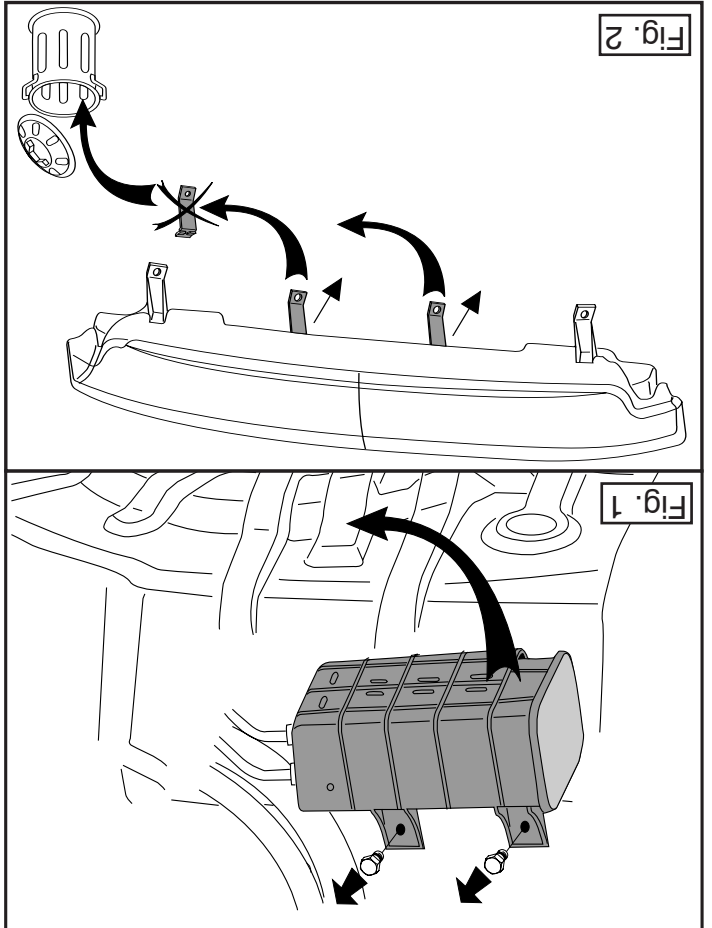
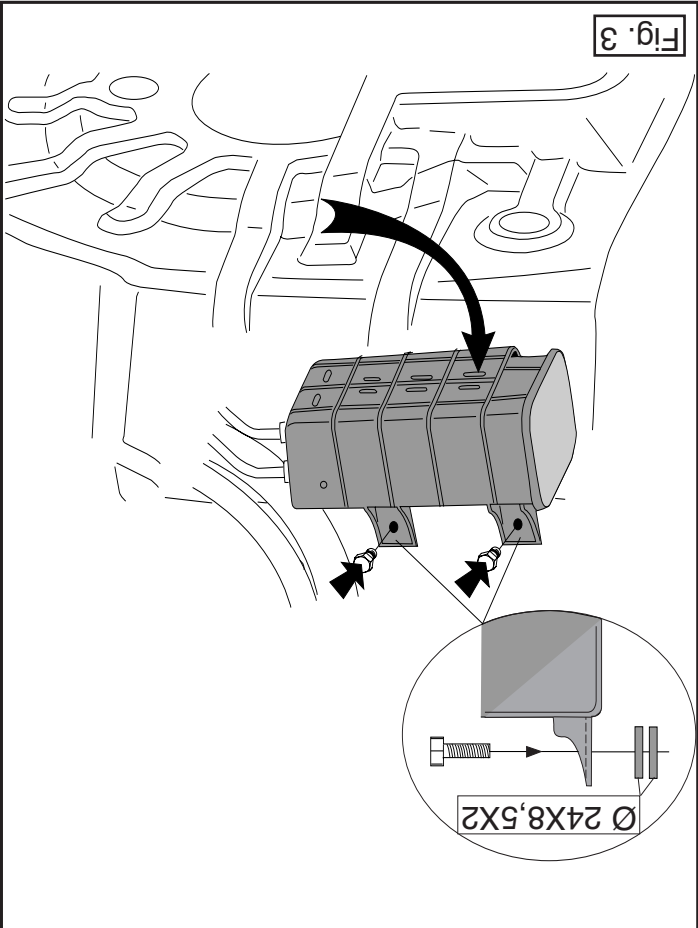
**Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.**

© 390570/29-11-2004/12

- Die Gegenplatten einschließl. der Schrauben C, D und F sowie der Material entfernen.
- Bei den Berührungsfächen der Gegenplatten das schallsisolierende Loch E nur im Kofferraum bis auf  $\varnothing$  30 mm vergrößern.
- Die Gegenplatten auf  $\varnothing$  18 mm vergrößern.
- Die Gegenplatten entfernen und die Löcher D und F nur im Kofferraum auf  $\varnothing$  18 mm vergrößern.
- Die Gegenplatten A und B anlegen.
- den Fußboden bohren.
- Die Löcher C und E  $\varnothing$  11 mm durch die Unterseite des Fahrzeuges in die Sicherheitsöse (L) abmontieren. Diese wird nicht mehr benötigt.
- Die Löcher in der Unterseite der Stoßstange, die den Halterungen G entsprechen, auf  $\varnothing$  7 mm vergrößern.
- Die Löcher in der Unterseite der Stoßstange in der Mitte einen 60 mm breiten und 138 mm tiefen Teil heraus schneiden.
- Auf der Unterseite der Stoßstange in der Mitte einen 60 mm breiten und 100 mm tiefen Teil heraus schneiden.
- **Für den 3-türig (T206); 2004-> gilt:**
- Auf der Unterseite der Stoßstange in der Mitte einen 60 mm breiten und 100 mm tiefen Teil heraus schneiden.
- **Für den 5-türig (T200); 2002-> gilt:**
- nicht mehr benötigt.
- Die Stoßstangenhalterungen entfernen (siehe Abb.2). Diese werden nach innen umschlagen.
- Den Kanister entfernen (siehe Abb. 1).
- Die Rückwand entfernen. Die Seitenwände lösen und die Seitenwände nach innen umschlagen.
- Den Fußboden im Kofferraum frei machen.

**D MONTAGEANLEITUNG:**

- \* Don't forget the spring- and plain washers.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and hitch pressure of your vehicle.
- \* It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- \* **Do not drill through brake-or-fuellines.**
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.



- Remove the securing eye (L). This will not be replaced.
  - Drill holes C and E through the floor to a diameter of 11mm via the underside of the chassis.
  - Position backplates A and B.
  - Drill holes D and F through de holes of the backplates  $\varnothing$  11mm.
  - Remove the backplates and enlarge the holes D and F in the trunk only to  $\varnothing$  18mm.
  - Enlarge hole E in the trunk only to  $\varnothing$  30mm.
  - Remove the anti-rumble material where the backplates are in contact.
  - Position the backplates with bolts C, D and F in combination with the spacer tubes D, F and E.
  - Position the tow bar including spacer tube C and bolt E.
  - Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
  - Replace the canister including spacer rings (see fig. 3)
  - Fit the section removed.
  - Fit the ball hitch, including socket plate.
  - Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
  - For fitting instructions and attachment method, see drawing.
  - For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site hand-book.
- NOTE:**
- \* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
  - \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
  - \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
  - \* All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.

- Distanzhülsen D, F und E anbringen.
- Die Anhängervorrichtung einschließlich der Distanzhülse C und der Schraube E anbringen.
- Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
- Den Kanister einschließlich Füllringe wieder anbringen (siehe Abb.3).
- Das Entfernte montieren.
- Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
- Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.**

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Arbeitsplatz-Handbuch zu Rate ziehen.**

#### HINWEISE:

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- \* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- \* Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
- \* Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- \* Das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs Händler zu befragen.

## F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

- Dégager le plancher du coffre.
- Déposer les panneaux arrière.
- Détacher les panneaux latéraux et les rabattre vers l'intérieur.
- Détacher le réservoir à charbon actif (voir fig.1).
- Démontez le pare-chocs.
- Enlever les supports du pare-chocs (voir fig. 2). Ils ne seront plus utilisés.
- **Pour le 5 drs (T200); 2002-> uniquement :**  
Scier au milieu de la face inférieure du pare-chocs un morceau de 60 mm de large et 100 mm de profondeur.
- **Pour le 3 drs (T206); 2004-> uniquement :**  
Scier au milieu de la face inférieure du pare-chocs un morceau de 60 mm de large et 138 mm de profondeur.
- Agrandir jusqu'à  $\varnothing$  7mm les trous dans la partie inférieure du pare-chocs qui correspondent aux supports G.
- Démontez l'anneau de remorquage (G). Il ne sera plus utilisé/s.
- Percer dans le plancher du coffre les trous C et E de  $\varnothing$  11 mm à partir du dessous du châssis.
- Positionner les contre-pièces A et B.
- Percer les trous D et F d'environ 11 mm depuis le coffre.
- Enlever les contreplaques et agrandir les trous D et F jusqu'à  $\varnothing$  18mm uniquement côté coffre.
- Agrandir le trou E jusqu'à  $\varnothing$  30mm uniquement côté coffre.
- Oter le matériel anti-vibrant qui se trouve sur les surfaces de contact des contre-pièces.
- Mettre en place les contre-écrous et les boulons C, D et F ainsi que les douilles d'écartement D, F et E.
- Mettre en place la rotule avec la douille d'écartement C et le boulon E.
- Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
- Réinstaller le réservoir à charbon actif y compris les anneaux de calage (voir fig. 3).
- Monter ce qui a été retiré.
- Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.

© 390570/29-11-2004/5

- Ponownie umieścić kanister wraz z pierścieniami uszczelniającymi (patrz rys. 3).
- Zamontować to co zostało usunięte.
- Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
- Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**

#### Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej i paliwowej.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaslepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

- Smontare l'anello di trazione (SX). Questo pezzo non dovrà più essere

- montato.

- Praticare i fori C ed E da  $\varnothing$  11 mm attraverso il fondo del veicolo, da

soffo il telaio.

- Posizionare le contropiastre A e B.

- Rimuovere le contropiastre ed ingrandire i fori D ed F fino a  $\varnothing$  18 mm,

solo nel bagagliaio.

- Ingrandire il foro E fino a  $\varnothing$  30 mm, solo nel bagagliaio.

- Rimuovere il materiale antirullo dalle superfici di contatto delle contro-

piastre.

- Posizionare le contropiastre e fissarle con i bulloni C, D ed F, completi

di bussole distanziatrici D, F ed E.

- Montare il gancio traino con il bullone E, completo di bussola distan-

ziatrice C.

- Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

- Rimontare il canestro, completo di anelli di riempimento (vedi fig. 3).

- Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.

- Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

- Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissag-

gio.

- Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo

consultare il manuale tecnico dell'officina.

## N.B.

\* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consuli-

tare il fornitore.

\* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

\* Qualità dei bulloni 8.8 - dadi 8 salvo altre istruzioni (vedi istr. di mon-

taggio 10.9/10).

\* Non dimenticare di interporre le apposite rondelle.

\* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il

Vostro rivenditore autorizzato.

\* È consigliabile controllare e riserrare la bulloneria dopo circa 1000 km (di

Serrare tutti les boulons et écrous conformément au tableau.

- Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixa-

tion.

- Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulti-

ter la notice du fabricant.

## REMARQUE:

\* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-

sulter le concessionnaire.

\* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éven-

tuellement les points de fixation.

\* Ne pas oublier les rondelles Grover et les rondelles de blocage.

\* Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les

instructions de montage 10.9/10.

\* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

- Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers

kilomètres de remorquage.

\* Veiller en pergant à ne pas endommager les conduites de frein et

de carburant.

\* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure

par point.

## S

### MONTREINGSANVISNING:

- Frigör golvet i bagageutrymmet.

- Demontera bakpanelerna. Lossa sidpanelerna och slå dem inåt.

- Montera bort behållaren (se fig. 1).

- Demontera stötfångarens stödben (se fig. 2). Dessa faller bort.

- Endast för 5 drs (T200); 2002-> gäller:  
Såga ut en del på 60 mm bred och 100 mm djup ur mitten av

stötfångarens undersida.

\* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

\* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall

detta avlägsnas.

\* Glöm inte fjäder- och planbricksor.

\* Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monterings-

anvisningen 10.9/10.

\* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kuli-

© 390570/29-11-2004/6

## PL

### INSTRUKCJA MONTAŻOWA:

punto.

\* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per

frreno e del carburante.

\* Praticando i fori, prestare attenzione e non danneggiare i cavi del

uso del gancio).

- Ogróznic podłogę bagażnika.

- Wymontować tylne panele z bagażnika.

- Poluzować panele boczne i wcisnąć je do środka.

- Wyjąć kanister (patrz rys.1).

- Zdemontować zderzak.

- Usunąć wsporniki zderzaka (patrz rys.2). Nie będą one ponownie

używane.

- Wyjąć kanister (patrz rys.1).

- Zdemontować zderzak.

- Usunąć pływ zabezpieczające i powiększyć otwory D i F tyko w

bagażniku do  $\varnothing$  18mm.

- Powiększyć otwór E tyko w bagażniku do  $\varnothing$  30mm.

- Usunąć w miejscu powierzeni stycznych przeciwnakrętek materiał

amortyzujący.

- Umieścić przeciwnakrętki wraz ze śrubami C, D i F w kombinacji z

tulejkami odległościowymi D, F i E.

- Umieścić hak holowniczy wraz z tulejką odległościową C i śrubą E.

- Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

- Zdemontować pierścien holowniczy (L). Tego nie będzie się ponow-

nie używać.

- Wywierć otwory C i E  $\varnothing$  11 mm od spodu podwozia przez podłogę.

- Usunąć pływ zabezpieczające i powiększyć otwory D i F tyko w

bagażniku do  $\varnothing$  18mm.

- Powiększyć otwór E tyko w bagażniku do  $\varnothing$  30mm.

- Usunąć w miejscu powierzeni stycznych przeciwnakrętek materiał

amortyzujący.

- Umieścić przeciwnakrętki wraz ze śrubami C, D i F w kombinacji z

tulejkami odległościowymi D, F i E.

- Umieścić hak holowniczy wraz z tulejką odległościową C i śrubą E.

- Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

- Zdemontować pierścien holowniczy (L). Tego nie będzie się ponow-

nie używać.

- Wywierć otwory C i E  $\varnothing$  11 mm od spodu podwozia przez podłogę.

- Usunąć pływ zabezpieczające i powiększyć otwory D i F tyko w

bagażniku do  $\varnothing$  18mm.

- Powiększyć otwór E tyko w bagażniku do  $\varnothing$  30mm.

- Usunąć w miejscu powierzeni stycznych przeciwnakrętek materiał

amortyzujący.

- Umieścić przeciwnakrętki wraz ze śrubami C, D i F w kombinacji z

tulejkami odległościowymi D, F i E.

- Umieścić hak holowniczy wraz z tulejką odległościową C i śrubą E.

- Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

- Zdemontować pierścien holowniczy (L). Tego nie będzie się ponow-

nie używać.

- Wywierć otwory C i E  $\varnothing$  11 mm od spodu podwozia przez podłogę.

- Usunąć pływ zabezpieczające i powiększyć otwory D i F tyko w

bagażniku do  $\varnothing$  18mm.

- Powiększyć otwór E tyko w bagażniku do  $\varnothing$  30mm.

- Usunąć w miejscu powierzeni stycznych przeciwnakrętek materiał

amortyzujący.

- Umieścić przeciwnakrętki wraz ze śrubami C, D i F w kombinacji z

tulejkami odległościowymi D, F i E.

- Umieścić hak holowniczy wraz z tulejką odległościową C i śrubą E.

- Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

- Zdemontować pierścien holowniczy (L). Tego nie będzie się ponow-

nie używać.

- Wywierć otwory C i E  $\varnothing$  11 mm od spodu podwozia przez podłogę.

- Usunąć pływ zabezpieczające i powiększyć otwory D i F tyko w

bagażniku do  $\varnothing$  18mm.

- Powiększyć otwór E tyko w bagażniku do  $\varnothing$  30mm.

- Usunąć w miejscu powierzeni stycznych przeciwnakrętek materiał

amortyzujący.

- Umieścić przeciwnakrętki wraz ze śrubami C, D i F w kombinacji z

tulejkami odległościowymi D, F i E.

- Umieścić hak holowniczy wraz z tulejką odległościową C i śrubą E.

- Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

- Zdemontować pierścien holowniczy (L). Tego nie będzie się ponow-

nie używać.

- Wywierć otwory C i E  $\varnothing$  11 mm od spodu podwozia przez podłogę.

- Usunąć pływ zabezpieczające i powiększyć otwory D i F tyko w

bagażniku do  $\varnothing$  18mm.

- Powiększyć otwór E tyko w bagażniku do  $\varnothing$  30mm.

- Usunąć w miejscu powierzeni stycznych przeciwnakrętek materiał

amortyzujący.

- Umieścić przeciwnakrętki wraz ze śrubami C, D i F w kombinacji z

tulejkami odległościowymi D, F i E.

- Umieścić hak holowniczy wraz z tulejką odległościową C i śrubą E.

- Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

- Zdemontować pierścien holowniczy (L). Tego nie będzie się ponow-

nie używać.

- Wywierć otwory C i E  $\varnothing$  11 mm od spodu podwozia przez podłogę.

- Usunąć pływ zabezpieczające i powiększyć otwory D i F tyko w

bagażniku do  $\varnothing$  18mm.

- Powiększyć otwór E tyko w bagażniku do  $\varnothing$  30mm.

- Usunąć w miejscu powierzeni stycznych przeciwnakrętek materiał

amortyzujący.

- Umieścić przeciwnakrętki wraz ze śrubami C, D i F w kombinacji z

tulejkami odległościowymi D, F i E.

- Umieścić hak holowniczy wraz z tulejką odległościową C i śrubą E.

- Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

- Zdemontować pierścien holowniczy (L). Tego nie będzie się ponow-

nie używać.

- Wywierć otwory C i E  $\varnothing$  11 mm od spodu podwozia przez podłogę.

- Usunąć pływ zabezpieczające i powiększyć otwory D i F tyko w

bagażniku do  $\varnothing$  18mm.

- Powiększyć otwór E tyko w bagażniku do  $\varnothing$  30mm.

- Usunąć w miejscu powierzeni stycznych przeciwnakrętek materiał

amortyzujący.

- Umieścić przeciwnakrętki wraz ze śrubami C, D i F w kombinacji z

tulejkami odległościowymi D, F i E.

- Umieścić hak holowniczy wraz z tulejką odległościową C i śrubą E.

- Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

- Zdemontować pierścien holowniczy (L). Tego nie będzie się ponow-

nie używać.

- Wywierć otwory C i E  $\varnothing$  11 mm od spodu podwozia przez podłogę.

- Usunąć pływ zabezpieczające i powiększyć otwory D i F tyko w

bagażniku do  $\varnothing$  18mm.

- Powiększyć otwór E tyko w bagażniku do  $\varnothing$  30mm.

- Usunąć w miejscu powierzeni stycznych przeciwnakrętek materiał

amortyzujący.

- Umieścić przeciwnakrętki wraz ze śrubami C, D i F w kombinacji z

tulejkami odległościowymi D, F i E.

- Umieścić hak holowniczy wraz z tulejką odległościową C i śrubą E.

- Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

- Zdemontować pierścien holowniczy (L). Tego nie będzie się ponow-

nie używać.

- Wywierć otwory C i E  $\varnothing$  11 mm od spodu podwozia przez podłogę.

- Usunąć pływ zabezpieczające i powiększyć otwory D i F tyko w

bagażniku do  $\varnothing$  18mm.

- Powiększyć otwór E tyko w bagażniku do  $\varnothing$  30mm.

- Usunąć w miejscu powierzeni stycznych przeciwnakrętek materiał

amortyzujący.

- Umieścić przeciwnakrętki wraz ze śrubami C, D i F w kombinacji z

tulejkami odległościowymi D, F i E.

- Umieścić hak holowniczy wraz z tulejką odległościową C i śrubą E.

- Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

- Zdemontować pierścien holowniczy (L). Tego nie będzie się ponow-

nie używać.

- Wywierć otwory C i E  $\varnothing$  11 mm od spodu podwozia przez podłogę.

- Usunąć pływ zabezpieczające i powiększyć otwory D i F tyko w

bagażniku do  $\varnothing$  18mm.

- Powiększyć otwór E tyko w bagażniku do  $\varnothing$  30mm.

- Usunąć w miejscu powierzeni stycznych przeciwnakrętek materiał

amortyzujący.

- Umieścić przeciwnakrętki wraz ze śrubami C, D i F w kombinacji z

tulejkami odległościowymi D, F i E.

- Umieścić hak holowniczy wraz z tulejką odległościową C i śrubą E.

- Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

- Zdemontować pierścien holowniczy (L). Tego nie będzie się ponow-

nie używać.

- Wywierć otwory C i E  $\varnothing$  11 mm od spodu podwozia przez podłogę.

- Usunąć pływ zabezpieczające i powiększyć otwory D i F tyko w

bagażniku do  $\varnothing$  18mm.

- Powiększyć otwór E tyko w bagażniku do  $\varnothing$  30mm.

- Usunąć w miejscu powierzeni stycznych przeciwnakrętek materiał

amortyzujący.

- Umieścić przeciwnakrętki wraz ze śrubami C, D i F w kombinacji z

tulejkami odległościowymi D, F i E.

- Umieścić hak holowniczy wraz z tulejką odległościową C i śrubą E.

- Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

- Zdemontować pierścien holowniczy (L). Tego nie będzie się ponow-

nie używać.

- Wywierć otwory C i E  $\varnothing$  11 mm od spodu podwozia przez podłogę.

- Usunąć pływ zabezpieczające i powiększyć otwory D i F tyko w

bagażniku do  $\varnothing$  18mm.

- Powiększyć otwór E tyko w bagażniku do  $\varnothing$  30mm.

- Usunąć w miejscu powierzeni stycznych przeciwnakrętek materiał

amortyzujący.

- Umieścić przeciwnakrętki wraz ze śrubami C, D i F w kombinacji z

tulejkami odległościowymi D, F i E.

- Umieścić hak holowniczy wraz z tulejką odległościową C i śrubą E.

- Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

- Zdemontować pierścien holowniczy (L). Tego nie będzie się ponow-

nie używać.

- Wywierć otwory C i E  $\varnothing$  11 mm od spodu podwozia przez podłogę.

- Usunąć pływ zabezpieczające i powiększyć otwory D i F tyko w

bagażniku do  $\varnothing$  18mm.

- Powiększyć otwór E tyko w bagażniku do  $\varnothing$  30mm.

- Usunąć w miejscu powierzeni stycznych przeciwnakrętek materiał

amortyzujący.

- Umieścić przeciwnakrętki wraz ze śrubami C, D i F w kombinacji z

tulejkami odległościowymi D, F i E.

- Umieścić hak holowniczy wraz z tulejką odległościową C i śrubą E.

- Dokręcić wszytkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

- Zdemontować pierścien holowniczy (L). Tego nie będzie się ponow-

nie używać.

- Wywierć otwory C i E  $\varnothing$  11 mm od spodu podwozia przez podłogę.

- Usunąć pływ zabezpieczające i powiększyć otwory D i F tyko w

bagażniku do  $\varnothing$  18mm.

- Powiększyć otwór E tyko w bagażniku do  $\varnothing$  30mm.

- Usunąć w miejscu powierzeni stycznych przeciwnakrętek materiał

amortyzujący.

- Umieścić przeciwnakrętki wraz ze śrubami C, D i F w kombinacji z

tulejkami odległościowymi D, F i E.</

ryck.

\* Vi rekomenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.

\* **Vid borrning skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.**

\* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

## **DK** MONTERINGSVEJLEDNING:

- Ryd bunden i bagagerummet.
- Demontér bagpaneler fra bagagerummet.
- Løsn sidepanelerne og vip dem indad.
- Løsn dunken (se fig.1).
- Demontér kofangeren.
- Fjern kofangerstøtteanordningerne (se fig. 2). Disse vil ikke længere blive brugt.
- **Gælder kun for 5 drs (T200); 2002->modeller:**  
Sav midt på kofangerens underside en del på 60 mm bredde og 100 mm dybde ud.
- **Gælder kun for 3 drs (T206); 2004->modeller:**  
Sav midt på kofangerens underside en del på 60 mm bredde og 138 mm dybde ud.
- Forstør hullerne i underkanten af kofangeren, hvilke er i overensstemmelse med støtteanordningerne G, til  $\varnothing$  7 mm.
- Demontér sejlringen (V). Denne bliver overflødige.
- Bør hullerne C og E  $\varnothing$  11 mm via underkanten af chassiset gennem bilens bund.
- Anbring spændpladerne A og B.
- Fjern kontrapladerne og forstør hullerne D og F udelukkende i bagagerummet til  $\varnothing$  18 mm.
- Forstør hul E udelukkende i bagagerummet til  $\varnothing$  30 mm.
- Fjern ved spændpladernes kontaktområder antistødmaterialet.
- Placér kontraerne inkl. boltene C, D en F i kombination med afstandsbojsningerne D, F og E.
- Placér anhængertrækket inkl. afstandsbojsning C og bolt E.

- Desprender el recipiente (véase la fig.1).
- Desmontar el parachoques.
- Retirar los soportes del parachoques (véase la fig. 2). Estos quedan anulados.
- **Sólo de aplicación al 5 drs (T200); 2002-> :**  
Serrar y sacar del centro del lado inferior del parachoques una parte de 60 mm de ancho y 100 mm de profundidad.
- **Sólo de aplicación al 3 drs (T206); 2004-> :**  
Serrar y sacar del centro del lado inferior del parachoques una parte de 60 mm de ancho y 138 mm de profundidad.
- Agrandar los orificios en la parte inferior del parachoques, los que coinciden con los soportes G, hasta  $\varnothing$  7mm.
- Desmontar el anillo de tirar (izq.). El mismo queda anulado.
- Taladrar los orificios C y E  $\varnothing$  11 mm pasando por la parte inferior del chasis y atravesando el suelo.
- Instalar las contratueras A y B.
- Retirar las contraplacas y agrandar los orificios D y F solamente en el maletero hasta  $\varnothing$  18mm.
- Agrandar el orificio E sólo en el maletero hasta  $\varnothing$  30mm.
- Retirar a la altura de las superficies de contacto de las contratueras el material anti-choque.
- Colocar las contratueras inclusive los tornillos C, D y F en combinación con los tubos distanciadores D, F y E.
- Colocar el gancho de remolque inclusive tubo distanciador C y tornillo E.
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
- Volver a colocar el recipiente inclusive los anillos distanciadores (véase la fig. 3).
- Montar lo retirado.
- Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.  
Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el**

- Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
- Genplacér dunken inkl. mellemlægsringene (se fig. 3).
- Monter de fjernede dele.
- Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
- Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspaladshåndbogen.**

### BEMÆRK:

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Efter montering af træk forsejles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- \* Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanernes foreskrifter.
- \* Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- \* Husk fjeder- og planskiver.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* Kugelbolten er ISO Std. 1103
- \* Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- \* **Pas på ikke at bore igennem bremse eller benzinslange.**
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

## **E** INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

- Despejar el suelo en el maletero.
- Desmontar los paneles traseros del maletero.
- Desprender los paneles laterales y volcarlos hacia adentro.

© 390570/29-11-2004/7

### manual de instalación de taller.

#### N.B.:

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- \* Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- \* **No agujerear tubos de freno o de gasolina.**
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

## **I** ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

- Liberare il fondo del bagagliaio.
- Smontare i pannelli posteriori dal bagagliaio.
- Staccare i pannelli laterali e piegarli verso l'interno.
- Staccare il canestro (vedi fig. 1).
- Smontare il paraurti.
- Rimuovere i sostegni del paraurti (vedi fig. 2). Questi non dovranno più essere montati.
- **Soltanto per la 5 drs (T200); 2002->:**  
Segare via dalla parte centrale inferiore del paraurti un pezzo largo 60 mm e profondo 100 mm.
- **Soltanto per la 3 drs (T206); 2004->:**  
Segare via dalla parte centrale inferiore del paraurti un pezzo largo 60 mm e profondo 138 mm.
- Ingrandire i fori alla base del paraurti, corrispondenti ai sostegni G, fino a  $\varnothing$  7 mm.

© 390570/29-11-2004/8